



La operaria inspecciona un circuito que en la etapa final de producción habría de quedar reducido fotográficamente al tamaño de la cabeza de un alfiler.

Microfotografía Es su Fuerte

Fue en 1963 cuando el Centro de Relojería Electrónica de Suiza empezó a explorar, en un edificio de la parte vieja de Neuchatel, las posibilidades que ofrecía la microelectrónica.

Ahora este modernísimo centro, que tiene fama por sus avanzadas técnicas, ha perfeccionado un reloj de cuarzo de suma precisión a base de sus investigaciones en dicho campo. Durante el desarrollo del nuevo producto unos cuantos de sus técnicos se convirtieron en expertos en microfotografía aplicada a la producción de microcircuitos para el reloj, y hoy día sirven también a varias empresas suizas que necesitan positivos y negativos microfotográficos para la confección de diminutas piezas por grabado químico.

El centro se ha especializado en la producción de máscaras fotomicrográficas, como se llaman en la industria los negativos y positivos para fotofabricación. Tales máscaras hacen posible la manufactura económica de circuitos integrados.

Los técnicos del centro reproducen primero en película precisos dibujos 200 a 500 veces más grandes que el tamaño final de la máscara, y llegan a éste tras una serie de pasos de reducción mediante el uso de cámaras de precisión.

Para la etapa final de reducción, que da las "máscaras matrices", se utilizan placas fotográficas Kodak de alto poder resolvente. El centro generalmente conserva las matrices y provee a sus clientes de duplicados en vidrio llamados "placas de trabajo".

Estas placas se colocan sobre una hoja de silicio recubierta con una delgadísima capa de un polímero sensible a los rayos ultravioleta, tal como la resina Kodak fotosensible.

Después de la exposición de la capa sensible a través de la placa, y del revelado de la hoja, vienen las operaciones de grabado y difusión. Este procedimiento se repite hasta que todos los elementos electrónicos del circuito están conformados.

La Policía de Hong Kong Agradece Capacitación Fotográfica

Hace poco una delegación de la Fuerza de Policía de Hong Kong hizo entrega a Kodak Hong Kong de dos pendones de homenaje.

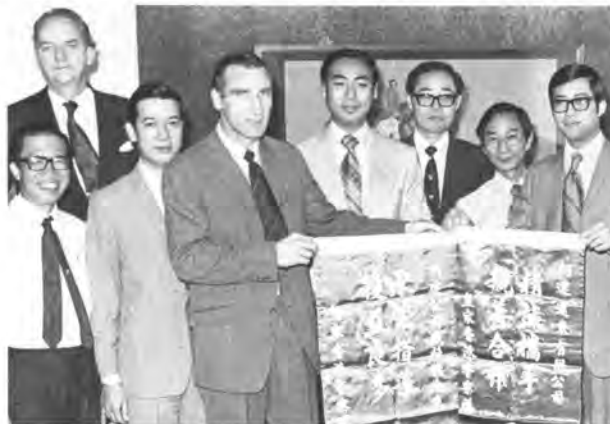
Uno de ellos expresaba la gratitud de la policía por una serie de cursillos que la compañía había dictado sobre técnicas fotográficas aplicables a las funciones de vigilancia. El otro pendón era un tributo a Luther (Luke) Dey, asesor de EK en aplicaciones de la fotografía al cumplimiento de la ley.

Dey ya había dirigido un curso allí a principios del año pasado, y por solicitud especial volvió para dar un cursillo básico a oficiales intermedios y otro avanzado, de tres días, a los investigadores principales en el gobierno de Hong Kong y las Fuerzas Armadas Británicas.

En esta ocasión dictó conferencias sobre fotografía de incendios y de investigación en incendiarismo, así como de accidentes de tránsito, sitios de crímenes e indicios físicos, con referencias constantes al valor de la fotografía de cerca, la fotografía infrarroja y la cinematografía de alta velocidad.

Una de las sesiones de práctica estuvo dedicada al simulacro de un homicidio, con una mujer policía como "víctima". Los participantes tenían que fotografiar y filmar la escena con cámaras y películas suministradas por Kodak, y luego revelar e impresionar las fotografías para preparar un informe.

Los periódicos, la radio y la televisión de Hong Kong dieron a conocer ampliamente la contribución de Kodak.



Taco Proper (atrás, izq.), gerente general de Kodak Hong Kong, dio la bienvenida a la delegación de la Real Fuerza de Policía de Hong Kong. Encabezaba ésta Brian Ferguson (con el pendón de la izquierda), superintendente del Depto. de Investigación Criminal, quien expresó el aprecio de su organización por los beneficios derivados del curso de fotografía que dictara Luke Dey. Los demás integrantes de la delegación eran (de izq. a der.) Leung Chung, principal fotógrafo de la policía; Fok Hung-Keung y Cheung Che-Sum, principales inspectores; y los inspectores Yuen y Tam, de la Oficina de Investigación. Al extremo derecho figura (sosteniendo el otro pendón) Clement Chan, supervisor de ventas de Kodak Hong Kong en los ramos de productos profesionales y de acabado y para artes gráficas de Kodak Hong Kong.



La microficha (en color) que sostiene Ray Meyer contiene el texto completo de la conferencia que dio en Moscú, más duplicados en miniatura de 96 diapositivas Kodachrome que usó como ilustraciones. Meyer llevó 500 copias de la microficha para distribuir entre los asistentes a su presentación, pero no esperaba el abrumador número de 800 personas que lo escucharon.

Indicó asimismo que si bien muchas naciones tecnológicamente desarrolladas ya están sirviéndose del microfilm, las combinaciones de formas de registro utilizadas son casi tan numerosas como los países con oficinas de patentes.

"El problema es que hay demasiadas soluciones", observó en un pasaje en que urgía la adopción universal de microformas para facilitar la conservación, localización e intercambio de datos de patentes entre los países. "En los Estados Unidos se usan rollos de microfilm de 16 mm., microfichas y tarjetas con cuadros de película. La República Federal Alemana usa rollos de 16 mm. y tarjetas, pero no microfichas.

"Los franceses utilizan tarjetas y rollos, pero la película es de 35 mm. Austria usa rollos de 16 mm., pero sin codificación. Italia se sirve de rollos en un formato que

no es compatible con el de ninguna otra nación, hasta donde sabemos."

Meyer pasó luego a describir un "sistema ideal" que combinaría el microfilm con un pequeño computador para localización virtualmente instantánea de los datos, presentación visual de los mismos con suma claridad y considerable ahorro de espacio y costos. "En realidad, ya existen los componentes para tal sistema", dijo. "Todo lo que ahora se necesita es visión y voluntad para tener el todo."

Al término de su conferencia Meyer dio a casi toda persona presente una microficha con el contenido completo de la misma: 25 páginas de texto en mecanografía y unas 100 diapositivas.

Mientras Meyer estaba en Moscú para el simposio, su disertación fue presentada también en el Congreso Internacional.



Un completo informe gráfico de un crimen demanda que se tomen fotos a varias distancias, y especialmente de cerca. En el simulacro de un homicidio, Luke Dey (centro) les da indicaciones sobre cómo fotografiar el teatro de los hechos a (de izq. a der.) Gordon Yapp, fisiólogo clínico y conferencista sobre fotografía policiaca en la Universidad China de Hong Kong; George Welsby, superintendente del Servicio Preventivo de Hong Kong; Leung Chung, principal fotógrafo de la Oficina de Investigación Policiaca, y Ko Che Fan, otro fotógrafo de dicha oficina.

Izan Bandera Por Fallon

A su llegada a las oficinas centrales de Kodak Pathé en la vía Villiot en París, el presidente y primer funcionario ejecutivo de EK, Walter Fallon (centro) observó que al lado de la bandera francesa ondeaba el pabellón de los Estados Unidos, izado en su honor. Con él aparecen George Roques (izq.), vicepresidente y subgerente general de Kodak Pathé, y Paul Guillaume, el presidente y gerente general de la misma. Para una detallada información sobre la reciente visita de Fallon a las compañías fabriles de Kodak en Europa véase la página 8.



Seminario Provoca 'Invasión'—Miembros del Ejército, la Marina y la Fuerza Aérea de Tailandia "invadieron" recientemente el Centro de Capacitación de Kodak Tailandia para asistir a un seminario de cuatro días sobre la producción de medios audiovisuales para programas de enseñanza. Juntamente con representantes del gobierno y de una de las estaciones de televisión, los oficiales desarrollaron dos presentaciones de diapositivas valiéndose del preparador de medios visuales Kodak Ektagraphics. La Foto muestra (de izq. a der.) a Khun Chutima Bhanungchoosilp, de la Div. Cinematográfica y Audiovisual de Kodak Tailandia, y al sargento Charoon Pravahavin, el comandante Greetta Bathanabaedya y el cabo Chalerm Wongpaisal.



Suecos y Noruegos en Torneo

Hace poco tuvo lugar en Oslo un torneo de fútbol entre dos equipos suecos, el Molndal y el Jakobsberg, y el equipo de Kodak Noruega.

La iniciativa para este evento provino de los capitanes del Jakobsberg, Hans Kittilsen y Landers Rebeling. Los partidos se jugaron en Molndal, y el equipo de esta ciudad, capitaneado por Lennart Bomberg, resultó vencedor al derrotar al Jakobsberg por 5 a 2 y al equipo de Oslo por 6 a 1. En el otro encuentro, el Jakobsberg se sobrepuso al onceno de Oslo por 2 a 0.

En una comida que siguió al torneo se dieron varios premios, pero la principal recompensa fue la camaradería internacional. El equipo de Oslo permaneció en Molndal por tres días, y el Jakobsberg estuvo en la capital noruega por dos días. Los equipos suecos han sido invitados por el de Oslo a otro torneo el año entrante en esta ciudad.

Otra instantánea del partido entre los oncenos de Molndal y Oslo. Con un cabezazo, Walter Aune disipa el peligro inmediato para la valla del Oslo. Listos a intervenir aparecen (de izq. a der.) Oyvind Sandberg, Lennart Eriksson, Aune, Peder Groth, Jan Nilson, Sven Hagen, Hans Kristian Tronas, y H. Melbye.



En el partido de los equipos de Molndal y Oslo, Jan Nilson (izq.) y Jan Mansson luchan por la posesión del balón.

En un veloz ataque durante el encuentro de los equipos de Oslo y Jakobsberg, Anders Engelhart, del Oslo, dispara contra la meta. A la defensa intervienen (de izq. a der.) Ola Tverdal, Hans Kristian Tronas, Sven Hagen y Jan Nilson.



Atleta de Kodak en Gran Carrera

El 31 de diciembre de cada año, pocos minutos antes de la medianoche, se inicia tradicionalmente en las calles de San Paulo, Brasil, uno de los eventos deportivos más excitantes con que se abre el nuevo año.

Atletas de todas las principales ciudades del país y de muchas otras partes del mundo compiten en una carrera de resistencia de 6 1/2 kilómetros llamada de San Silvestre.

Entre los corredores de San José de los Campos, la ciudad donde está la fábrica de papel de Kodak Brasileña, figurará este año Jair dos Santos, del Depto. de Corte y Acabado de la fábrica.

Jair compitió en este evento el año pasado y se anotó un puntaje respetable, pero cree que este año podrá mejorar su marca por las oportunidades que ha tenido de mantenerse en buena forma. Jair ha estado tomando parte en el programa de gimnasia patrocinado por el Club de Recreo de la fábrica y entrenándose bajo la supervisión de José César Bellezia, uno de los instructores del club en cultura física.



Jair dos Santos se prepara asiduamente para la carrera de San Silvestre el 31 de diciembre.

El Vigor Es Popular en San José

"Nos sentimos muy bien" es la opinión general de los que están tomando parte en un programa de educación física que desde enero patrocina el Club de Recreo de la fábrica de Kodak Brasileña en San José de los Campos.

Cada tercer día, 45 empleadas se reúnen después del trabajo para gimnasia y juegos bajo la guía de Eliana Andrada, uno de los dos instructores de cultura física del club. Y unos 30 varones, supervisados por José César Bellezia, toman gimnasia por una hora y practican deportes por media hora.

La principal finalidad de este programa, según informa Víctor Souza Ribeiro, gerente de relaciones laborales, es dar a los empleados, especialmente a los que tienen un trabajo sedentario, la oportunidad de mantenerse en buena salud con el ejercicio. Todos los participantes han comentado que desde que iniciaron estas actividades se sienten más vigorosos. Otro resultado del programa es que los entusiastas de los deportes están mejor preparados ahora para participar en encuentros de fútbol, básquetbol y tenis de mesa.

Bill y la Olimpiada—Bill Marsh, del Depto. de Cámaras de Kodak Canadá, está esperando la olimpiada de 1976 con más entusiasmo quizá que la mayoría de la gente. Bill está organizando uno de los eventos para esa ocasión, el tiro de "pichón", y es posible que actúe en él como juez.

Bill es conocido y respetado como uno de los mejores tiradores del Canadá. En el curso de varios años, entre él y su hermano han ganado más de 4.000 medallas y trofeos en este deporte. George ganó para el Canadá una medalla de oro en la olimpiada de 1968 en Ciudad de México, y su marca no ha sido superada todavía.



Svarverud



Clegg



González



Evans

7 Cumplen 25,40 Años



Godbole



Vas



Jiva

40 Años

Thor Svarverud, ayudante de oficina, Depósito, Kodak Noruega, Junio 12

Les Clegg, gerente, Servicios Administrativos, Sucursal de Sydney, Kodak Australasia, Diciembre 3

Bernardo González, gerente de distribución, Administración, Kodak Argentina, Diciembre 21

25 Años

Maud Evans, ayudante de limpieza, Servicios Internos, Kodak Australasia, Diciembre 2

D. K. Godbole, supervisor, Depto. de Kodacolor, Operaciones Técnicas, Kodak India, Diciembre 5

Tom Vas, capataz del grupo de fusión, Operaciones de Manufactura, Kodak Australasia, Diciembre 12

Arjun Jiva, ayudante de limpieza, Operaciones Técnicas, Kodak India, Diciembre 19

Dos Inician Nueva Vida



Guirguis



Solley

Sabri S. Guirguis, gerente administrativo, Kodak Egipto, 25 años

S. E. Solley, supervisor de existencias, Sucursal de Adelaide, Kodak Australasia, 20 años

Hannu Vende Beneficios—"El cliente no compra en realidad, digamos, cámaras y lentes de cierta calidad; lo que compra son fotos claras y, sobre todo, recuerdos y emociones", declara en una reciente entrevista Hannu Koponen, vendedor por teléfono de Kodak Finlandia.

Y agrega: "Lo que se debe vender es una idea, no un producto". Hannu fue entrevistado por Ritva Pulkkanen, editora de Kasetti, el periódico de Kodak Finlandia.

Hannu investiga primero qué espera conseguir el cliente. Luego, indicándole las ventajas que ofrece determinado producto, no sus propiedades particulares, le hace caer en cuenta de los beneficios del producto para él.

"Con este procedimiento el cliente generalmente se decide por comprar... una decisión que nos beneficia a todos", termina diciendo.

Director Asume Cargo en Europa

El Dr. G. Kirk Finch, anteriormente director de la Div. de Productos Químicos en la Región Europea, ha sido nombrado subgerente general de la región a cargo de dicha división.

El Dr. Finch es responsable por administrar la producción de soluciones y de sustancias químicas sintéticas, como también por la investigación y desarrollo de estos ramos de productos dentro de la DFI en Europa.

Sus responsabilidades comprenden también la manufactura de productos químicos no fotográficos y sustancias químicas sintéticas para venta a través de la empresa Eastman Chemical International.



Dr. Finch



Smith



Winter



Fisher

Nuevas Funciones para Varios

Jerry P. Smith ha sido trasladado de Kodak Mexicana, donde era gerente de la Div. de Sistemas para Manejo de Información, a la DFI en Rochester. Ahora es director de Desarrollo de Ventas al Exterior en la Div. de Sistemas para Manejo de Información, y es responsable ante Charles W. Martin, director de Planificación Mercantil de la DFI en dicho ramo.

Steven A. Winter, quien era especialista para Desarrollo de Sistemas y Servicios Corporativos en la Div. de Servicios Administrativos, ha sido nombrado gerente de operaciones de la Div. de Distribución y Sistemas de Kodak Brasileña. Rinde informes a Robert L. Smith, gerente de Finanzas y Administración.

David W. Fisher, anteriormente supervisor de Cálculo de Costos en el Depto. de Contabilidad de la Div. de Contraloría en Kodak Park, Rochester, ha sido nombrado analista de planificación financiera para la Región Europea.

Douglas A. Mabon, quien era analista de Finanzas para la Región Europea, ha regresado a Rochester y ahora es miembro del personal de contraloría.

KODAK INTERNATIONAL

Ron Wiley Director

Kaye Lechleitner Editora

Armando Guzmán Versión en Español

Diríjase la correspondencia a:

Miss Kaye Lechleitner

Eastman Kodak Company

343 State Street

Rochester, New York 14650 U.S.A.

Publicado mensualmente en Rochester, New York
Impreso en Kodak Park



Seis Representantes Describen el Desarrollo Cinematográfico y Audiovisual en sus Países

La industria cinematográfica y el mercado audiovisual en Irán, Turquía, Taiwán, Tailandia, Sudáfrica y el Japón están beneficiándose ahora con la más avanzada información sobre cómo pueden servirles los productos Kodak.

Esta información proviene de tres representantes técnicos de ventas de Kodak y otros tres de compañías distribuidoras que recientemente pasaron un mes en el Centro de Capacitación de Riverwood, y cada uno de los cuales tiene interesantes cosas que decir sobre las condiciones comerciales en su territorio.

"La economía del Irán está en pleno auge, y el mercado para productos cinematográficos y audiovisuales es enorme", declara Iraj Shahsavar, de la empresa Electro Camera. "Tengo muchas preguntas sobre los nuevos equipos y técnicas para los laboratorios cinematográficos."

Antes de su viaje a Rochester, Iraj tradujo al persa algunas publicaciones técnicas de Kodak, y ahora, ya de regreso en Teherán, está preparando cursillos para el personal de los laboratorios y grupos de educadores. En el Irán se está desarrollando un gran programa de educación pública, y el mercado para productos audiovisuales es muy amplio por consiguiente.

La televisión iraní espera iniciar programas en color en enero del año entrante, y uno de los programas que se propone ofrecer es el de los Juegos Asiáticos, los cuales tendrán lugar en septiembre.

Sema Fener dice que en todo laboratorio y taller de artes gráficas que visita, hace hincapié en la importancia de los controles densitométricos y sensitométricos. Ella es experta en estos dos campos y asesora a la casa Burla Biranderler ve SSI, distribuidora de productos Kodak en Turquía.

Explica que en Turquía se hacen cada año unas 150 películas de largo metraje, con mayor énfasis cada vez en el color, si bien la televisión es todavía en blanco y negro.

Los ensambladores de automóviles Toyota en Taiwán están aprendiendo su trabajo por medio de películas y diapositivas; y la industria de la ropa está aplicando un método basado en medios audiovisuales para adiestrar a los operarios en el manejo de las máquinas.

Oliver Chang, de Kodak Taiwán, cita tales aplicaciones como ejemplos del uso que se está haciendo en su país de los medios audiovisuales.

De las tres estaciones de televisión que tiene Taiwán, dos transmiten en color casi exclusivamente, y la mitad de los programas de la tercera son también en color.

Los laboratorios que procesan las películas de televisión están muy interesados en usar los nuevos productos químicos de Kodak y aplicar las más recientes técnicas de procesado. Con sus nuevos conocimientos, Oliver espera iniciar pronto sesiones de entrenamiento para los técnicos de laboratorio.

Pairat Watanaruang-Rong, de Kodak Tailandia, se propone comunicar la información que ha recibido a los productores de películas de largo metraje en 35 mm., de documentales en película de 16mm. y de películas para televisión. Y planea asimismo ofrecer su ayuda a hospitales, dependencias gubernamentales, planteles y empresas que estén usando medios audiovisuales.

Richard Krohn, la tercera generación de Krohns en Kodak, se está preparando para la introducción de la televisión en color en Sudáfrica a principios de 1976.

Richard siguió los pasos de su padre y de su abuelo en la fábrica de Harrow de Kodak Ltd., Inglaterra, y luego se trasladó a Kodak Sudáfrica, compañía para la cual ha trabajado en Ciudad del Cabo, Puerto Elizabeth y Johannesburgo.

Representante de ventas en el ramo radiográfico hasta hace poco, ahora tiene que ver con los Mercados Cinematográficos y Audiovisuales, ramo en el cual ayuda a las estaciones de televisión en la preparación de sus estudios y laboratorios cinematográficos para las futuras transmisiones en color.

Yoshihiko Masuda, un representante técnico de ventas de la empresa Nagase & Co., principal distribuidora de productos Kodak en el Japón, trabaja exclusivamente para el exigente campo de la televisión en su país.

La Cadena NHK, el principal sistema de televisión en el Japón, usa grandes cantidades de película reversible de color de 16 mm. y película negativa de color de 16 mm.

La nueva información que Yoshihiko está pasando a los expertos de la NHK se centra en las ventajas que para la televisión ofrecen la nueva película negativa Eastman de color y su rápido procesado.



Sema Fener (der.) ajusta los filtros de color en un densitómetro bajo la guía de Jeffrey Pollock, especialista del Centro de Capacitación de Kodak en Riverwood encargado de los cursos básicos en cinematografía y medios audiovisuales.



Iraj Shahsavar pone una película en una impresora óptica de 16 mm.



Richard Krohn (sentado) ajusta un monitor de televisión en color mientras John O'Brien, especialista de Servicios de Instrucción y Adiestramiento, señala dónde se requiere una corrección.



Oliver Chang aprende a manejar un proyector sonoro Kodak Pageant siguiendo las indicaciones de Milton Jones (der.), instructor en cinematografía del Centro de Capacitación de Kodak en Riverwood.



Pairat Watanaruang-Rong (sentado) y Raul Hults, coordinador de desarrollo de ventas en Mercados Cinematográficos y Audiovisuales de la Región de Asia, África y el Medio Oriente, discuten la continuidad de un anuncio comercial para televisión.



Yoshihiko Masuda hace correcciones en el analizador Eastman de negativos en color para obtener un correcto balance cromático en la imagen proyectada.

En Pos de la Más Alta Calidad—El control de la calidad es una de las cosas a las cuales se está prestando más atención.

Hace poco, 21 técnicos de control de la calidad, de cuatro laboratorios de fotoacabado, asistieron a un seminario de cuatro días en el Centro de Capacitación de Kodak Filipinas en Manila.

Bajo la dirección de Jesse de la Fuente, representante técnico de ventas en el ramo de fotoacabado, se estudiaron en este cursillo los principios de la fotografía en color, los métodos para balance cromático y el procesado.

Muy Visitado un Nuevo Museo—El nuevo Museo Romano-Germánico de Colonia, Alemania Occidental, está adquiriendo fama como uno de los que mejor muestran los tesoros del pasado. En 30 puntos de las salas de exposición tienen lugar presentaciones audiovisuales en las cuales se da información adicional. Para este servicio el museo ha sincronizado 30 proyectores Kodak Carousel con grabadoras magnéticas, un sistema que permite presentar cada programa en varios idiomas.



El Gobierno Mexicano Expresa su Gratitud

La esposa del ministro de Salubridad y Asistencia de México, doña Isabel de Jiménez-Cantú (izq.), hizo entrega recientemente de certificados de mérito a varias empresas industriales por sus esfuerzos en el control de la contaminación del medio ambiente. En presencia de un grupo de voluntarios de la campaña, el director de relaciones públicas de Kodak Mexicana, Manuel Ortiz, aceptó el certificado de que fue merecedora dicha compañía.



Fotografías tomadas con película infrarroja han revelado lo que puede ser el más patente indicio del uso de una bañera en la antigüedad. Esta foto, que la investigadora tomó en un museo de Grecia, muestra una línea de separación entre tonos oscuros y tonos claros en la pared posterior de la bañera. Los grises claros indican la presencia de unturas para el cuerpo absorbidas en la parte inferior durante el uso de la bañera, alrededor del año de 1.500 A.C. La separación de tonos no es visible, pero la película infrarroja la reveló.



La profesora de historia del arte Ethel Hirsch se valió de película Kodak infrarroja para investigar el diseño y la coloración de los pisos en las ruinas de la antigua ciudad griega de Gournia.

Película Infrarroja y un Laboratorio de Kodak Contribuyen a Estudio de unas Ruinas

Ethel Hirsch jamás había usado una cámara, pero se le ocurrió que la fotografía podía ayudarle en una investigación que estaba haciendo para su tesis doctoral sobre los pisos pintados de la Edad de Bronce.

Ethel buscó la ayuda técnica de Kodak en el uso de la película infrarroja con la esperanza de que ésta le revelara indicios del diseño y el color de las superficies, desvanecidos en el curso del tiempo. Deseaba establecer específicamente si los pisos en las ruinas de Gournia, en la isla griega de Creta, habían sido pintados alguna vez.

Pintar los pisos era una práctica común en las comunidades minoanas, pero en Gournia, que data del año 1.500 A.C., no hay trazas visibles de pisos pintados. El investigador necesita distinguir las superficies pintadas de aquellas de material con un color natural.

Tras su averiguación inicial, en Rochester, la investigadora fue remitida a Tom Hurtgen, de la Div. de Mercados Profesionales y de Acabado, un especialista en fotografía infrarroja, quien le informó que las películas sensibles a los rayos infrarrojos pueden revelar la presencia de pigmentos invisibles.

La investigadora, quien por entonces era profesora de historia del arte en el Colegio Universitario de Nazareth en Rochester, se dedicó a estudiar fotografía en un curso del plantel y aprendió a usar la cámara y revelar películas. Cuando llegó a la aplicación de la película infrarroja, Hurtgen fue su instructor.

Pero ni siquiera la experiencia de Tom en este campo ni los nuevos conocimientos adquiridos por Ethel podían garantizar que se descubriría algo.

Ella quería estar segura, de todos modos, de saber antes de salir de Grecia si la película había registrado algún indicio o no. Hurtgen hizo arreglos entonces con la División Fotográfica Internacional para que el laboratorio de procesamiento de Kodak en Atenas le prestara el más rápido servicio posible. Aparte de facilitar la pronta observación de los resultados, esto evitaría el posible deterioro de la imagen durante el viaje de regreso.

Para determinar los resultados de las tomas con película infrarroja se procedió a comparar las fotografías con las de los pisos encontrados en un sitio similar que se excavó a principios de la década de 1900. Las pruebas infrarrojas mostraban claramente trazas de una pintura que correspondía a una antigua

descripción de la constitución de los pisos. Las fotografías infrarrojas en color tomadas en Gournia también revelaban el mismo diseño y tonalidad.

Ethel continuó su investigación en Creta y allí enfocó su cámara en pisos y muros restaurados por el museo. Las fotografías indicaron en este caso un posible error en la restauración.

Los técnicos del laboratorio de Atenas no sólo le prestaron un rápido servicio a la profesora sino que se interesaron mucho en su trabajo. "Fueron sumamente amables," manifestó ella.

Ethel regresó muy entusiasmada con las posibilidades que brinda la fotografía infrarroja a los historiadores del arte, los arqueólogos y los restauradores. Y en colaboración con Tom escribió para una revista un artículo acerca de la expedición a Grecia en el cual demuestra cómo pueden valerse de la fotografía infrarroja otros investigadores. Indica que la fotografía infrarroja revela indicios que permiten distinguir los colores pintados de los que resultan de incendios y ahumación o de cambios puramente naturales.



En el Brasil Tienen las Respuestas

Los radiólogos brasileños pueden confiar todavía más en la ayuda técnica de los representantes de ventas de Kodak Brasileña en el ramo de productos radiográficos. Estos acaban de adquirir nuevos conocimientos y experiencia en un práctico curso de tres semanas. La primera sesión estuvo dirigida por Jorge Pérez, supervisor técnico en Kodak Industrial, México, y la segunda, por Rafael Vásquez, asistente para control de la calidad en dicha fábrica. Ambos expertos, que tienen que ver constantemente con productos radiográficos, fueron adiestrados en ciertas materias del curso por Pete Steinhause, especialista del Centro de Capacitación de Kodak en Riverwood. En la foto figuran (de izq. a der.) Osmar Cozza, supervisor de ventas en la sucursal de Porto Alegre; Enrico Arno Germer, representante técnico de ventas en Curitiba; Everaldo Cavalcanti Lins, representante en Recife; Iván Barbosa, representante en Río; Nelson Paschoal Fonseca, representante en San Paulo; William Webb, director de desarrollo de ventas en Mercados Radiográficos para la Región Latinoamericana de la DFI; Vásquez, instructor en cómo radiografiar el cráneo, y João Batista Fontanele, otro representante en Recife.

Lanzado Nuevo Papel de Ampliación

Uno de los últimos productos de Kodak es el papel Kodabrome RC, un material para ampliaciones en blanco y negro con un soporte revestido de resina.

El nuevo papel está destinado a los usuarios que prefieren un material de contraste fijo en vez de un papel de contraste modificable, como el papel Kodak Polycontrast Rápido RC.

Una de las principales aplicaciones que tendrá el papel Kodabrome RC, se prevé, es en la producción de copias de negativos de fotografías aéreas.

Viene en cinco grados de contraste: suave, mediano, duro, extraduro y "ultraduro". Aunque estos grados son proporcionales, no corresponden a los grados de los papeles Kodak usuales, designados con números.

El papel Kodabrome RC, obtenible en las superficies F (brillante) y N (lisa lustrosa), da tonos similares a los que producen los papeles Kodabrome. Su soporte resinado hace posibles tiempos más cortos de fijado, lavado y secado. La superficie F, por otra parte, no requiere abrillatado por ferrotipia.

Empresario Informa sobre Nuevas Tendencias Fotográficas en Hong Kong

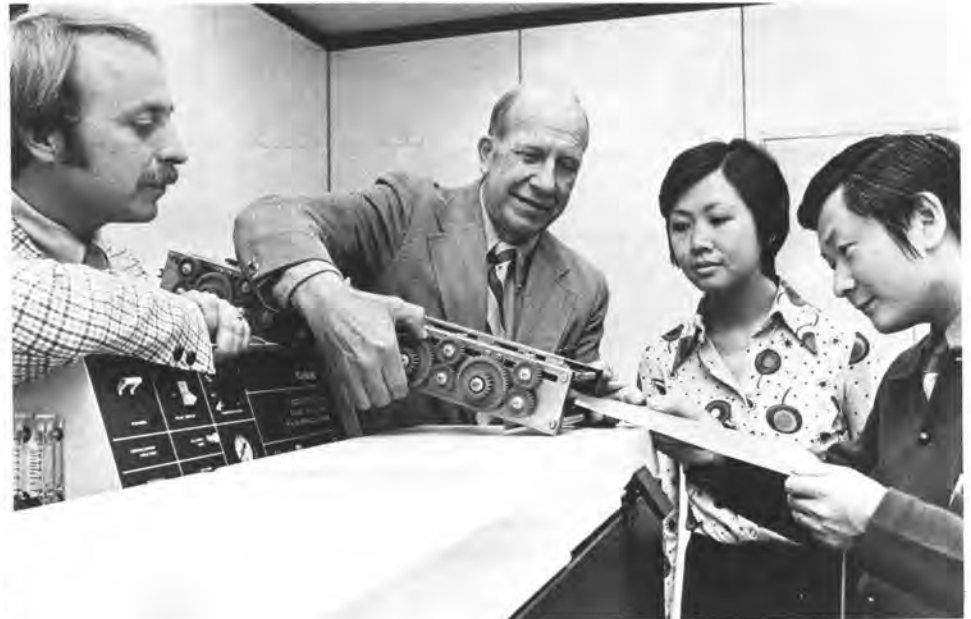
Hasta los chicos de escuela están tomando más fotos en color, observó Eric T. H. Li durante una reciente conferencia que dio en Rochester acerca de las presentes tendencias de la fotografía en Hong Kong.

Li, quien es gerente general de la empresa Broadway Color Photo Service, y su esposa, Emme, hicieron una visita a la sede de la DFI en camino a Alemania Occidental para asistir a Photokina.

Dicha casa procesa películas de aficionados y de profesionales aproximadamente en proporciones iguales, y el volumen de procesado y acabado aumenta continuamente, dice Li. Uno de los propósitos de la pareja en venir a Rochester era ver los nuevos equipos Kodak de procesado e impresión, tales como la procesadora Kodacolor dual, la impresora Kodak 2610 para color y la impresora Kodak para color modelo 5S.

Los visitantes se encontraron de nuevo en Hong Kong justamente antes de comenzar la temporada más activa de la empresa. En esas latitudes siempre se han tomado más fotografías entre noviembre y marzo. El Año Nuevo chino cae en este período, y ésta es también una época de bodas.

Lin manifiesta que este año no fue tan marcada la diferencia entre la temporada activa y la de verano, que es la más moderada. El procesado aumentó en el verano debido a promociones especiales y a que los habitantes de Hong Kong están usando más sus cámaras en las vacaciones.



Richard Bedford (2° de izq. a der.), especialista del Centro de Capacitación de Kodak en Riverwood, les explica a Eric Li (der.) y su esposa, el sistema de transporte de las películas en la procesadora Kodacolor dual. Jim Gurski (izq.), coordinador de desarrollo de ventas en el ramo de Fotoacabado y Productos Profesionales para la Región de Asia, África y el Medio Oriente, fue el anfitrión de los visitantes en Kodak.

En la fotografía de bodas, mencionó, la tendencia es a las ampliaciones, y las de 40 x 50 cm. han venido a ser las preferidas por las novias.

Li opina que las copias sin márgenes y con esquinas redondeadas van a ser populares también. La casa introdujo hace poco

este formato, y a la clientela le gusta.

Durante su estadía en Rochester, la pareja visitó también al hermano de Emme, Franco Wong, quien es estudiante de segundo año en la Universidad de Rochester, y los tres estuvieron en Kodak Park.

Exposición Comercial de EE.UU. en Corea Es Visitada por un Embajador



En su segundo día en Seoul, el nuevo embajador de los Estados Unidos en Corea del Sur, Richard L. Sneider (2° de izq. a der.), visitó el Centro Comercial de EE.UU., en el cual tenía lugar una exposición de una semana de productos Kodak para manejo de información, artes gráficas, radiografía y presentaciones audiovisuales. En dicha exposición participó Kodak Hong Kong juntamente con la compañía Doosan Industrial Ltd., distribuidora de productos Kodak en Corea del Sur. Alfred Kwok (izq.), supervisor de Mercados para Sistemas de Información, uno de los dos miembros de Kodak Hong Kong que participaron, le hizo al embajador una demostración de la microfilmadora Recordak Reliant 700 durante la visita de éste a la exposición en compañía de H. Y. Won, gerente ejecutivo de la casa Doosan Industrial, y Andrew S. Park (der.), presidente de la misma. Kwok, con ayuda de L. H. Cha, de la Doosan, dio un cursillo de dos horas sobre publicación en microfilm a 40 hombres de negocios.



Al Reger (izq.), supervisor de embalaje de mercancía en el Depto. de Despachos Internacionales, Rochester, cierra las puertas de un contenedor de transporte lleno de productos Kodak con destino a Europa. Bill Maher, principal analista de transporte, participó en los preparativos. La caja plana en la puerta izquierda contenía el manifiesto de despacho y los papeles de exportación e importación respectivos.



Joe O'Donnell supervisó las operaciones de carga de los cuatro contenedores en el Aeropuerto Internacional John F. Kennedy en Nueva York.

Servicio Aéreo Especial Acelera el Envío de Mercancía de Rochester a Tres Centros Europeos

Hace pocas semanas fue inaugurado el nuevo servicio aéreo internacional de carga Seaboard World Airlines 747F con un despacho de mercancía de Kodak en cuatro contenedores de transporte.

Los enormes continentes, especialmente contruidos para ser transportados en camiones de plataforma, góndolas de ferrocarril o aviones de carga, eliminan el manejo de un gran número de cajas en los aeropuertos.

Dos camiones llevaron el cargamento al Aeropuerto Internacional John F. Kennedy en Nueva York, y allí los contenedores fueron izados a la segunda cubierta de un avión 747F y transferidas a su bodega para el vuelo transatlántico. Los aviones de este tipo pueden transportar hasta 13 de tales unidades, con un peso total de 111.000 kg.

El vuelo inaugural se realizó en dos etapas, la primera hasta el Aeropuerto Charles de Gaulle en París. Allí se pasaron dos de los contenedores a camiones con destino, respectivamente, al Centro de Distribución de Kodak-Pathé en Vincennes, Francia, y al Centro de Distribución de Kodak A.G. en Scharnhausen, Alemania.

La segunda etapa del vuelo fue de París a Londres, donde el resto del cargamento se transportó por camión al Centro de Distribución de Kodak Ltd. en Hemel Hempstead. Los aviones del nuevo servicio vuelan diariamente de Nueva York a París, de allí a Londres y de esta ciudad a Nueva York.

El gerente de la Div. de Distribución de EK para transporte internacional, Joseph O'Donnell, informa que esta nueva forma de despacho por aire ahorra tiempo y dinero y representa mayor seguridad para la mercancía.

Una vez efectuados los trámites de aduana en Francia, Alemania e Inglaterra, los contenedores provenientes de Rochester quedan cerrados hasta que llegan a los Centros de Distribución de Kodak en los tres países, lo cual elimina no menos de cuatro operaciones de carga y descarga.

Los Deptos. de Pedidos Internacionales, Despachos Internacionales y Transporte General de la Div. de Distribución de Kodak en Rochester coordinaron el despacho inaugural y ya han hecho arreglos para los subsiguientes envíos por aire.



Uno de los contenedores es transferido a la bodega del avión de la empresa Seaboard World Containership. En París fue pasado a un camión para su transporte a Alemania.



Arnold Schonrock (izq.), gerente de Almacenaje y Tráfico de Kodak A.G., Alemania, y Eberhard Krumm, gerente de Manejo de Mercancía, aceptan los documentos de despacho presentados por Uwe Liebgen, representante de Seaboard World Airlines.



En el Centro de Distribución de Kodak A.G. en Scharnhausen, Alemania, la mercancía fue descargada tan pronto como se recibió. En la foto figura Hans Neumann, empleado del Depósito.



Hablando Gráficamente—Miguel Aguilera Lopez (izq.), gerente de ventas para Mercados de Artes Gráficas en Kodak Mexicana, hace unas observaciones sobre la calidad en la reproducción en blanco y negro durante un seminario patrocinado por la

entidad llamada Mercadotecnia Aplicada, un centro en Ciudad de México que organiza cursillos sobre diversas materias periódicamente. Al seminario asistieron representantes de 75 empresas de reproducción gráfica.

Tecnólogos de Información Convergen a Suecia

Especialistas en tecnología de la información e ingenieros de sistemas para manejo de información de varias compañías de la DFI en la Región Europea se reunieron hace poco en el Centro de Capacitación de Kodak Suecia en Jarfalla para un seminario.

El objetivo del curso era fomentar la cooperación internacional y compartir la experiencia ganada desde el lanzamiento el año pasado de las microfílmadoras Kodak KOM 80 y KOM 90 y productos relacionados, informa Arne Lennstrom, de Kodak Suecia, quien tuvo a su cargo los preparativos del seminario.

En éste tomaron parte casi todos los expertos europeos de Kodak en microfílmación de datos de computador y en sistemas avanzados de microfílmación. De los 33 participantes, 28 hicieron 30 presentaciones, y hubo cierta dificultad en escoger las cuatro mejores. Fueron elegidas las de Roland van den Berghe, de Kodak Bélgica, Jurgen Gerlach, de Kodak Austria, Roland Meder, de Kodak A.G., Alemania Occidental, y Walter Springer, de Kodak Austria.

La conferencia de van den Berghe fue acerca de los centros de servicio técnico para las microfílmadoras KOM. Gerlach

describió cómo se valen de la microfílmadora KOM los ferrocarriles austríacos, y Meder habló sobre las aplicaciones del sistema en la empresa Daimler Benz.

Springer dio dos conferencias sobre la ingeniería de sistemas para manejo de información y describió el programa general de conversión de microfichas denominado KOMIKRO.

Un aspecto saliente del seminario fue una demostración del servicio de análisis PRINTCOM. Desarrollado por Kodak en Rochester, el sistema le hace a un cliente potencial, casi instantáneamente, un preciso análisis de su alcance económico para la posible adquisición de una microfílmadora Kodak KOM. Los datos del presunto comprador son transmitidos desde las compañías en Europa, por teléfono y satélite, a un computador en Cleveland, Estados Unidos, y la respuesta le indica al cliente potencial los costos con su sistema actual, los costos con el sistema propuesto y las operaciones en que se harían ahorros.

En las sesiones participó también Raymond Meyer, director de desarrollo de ventas de la DFI en tecnología de la información, cuya oficina está en Washington.

Representante de Ventas Es Detenido a Veces en el Camino

Cuando Sam Munjuga hace visitas de negocios, a veces se encuentra detenido en la carretera con otros motoristas hasta que han pasado... los elefantes.

Sam, un representante técnico de ventas del Depto. Micrográfico de Kodak Africa Oriental en Nairobi, Kenia, también para en ocasiones al lado del camino para fotografiar los leones.

Estas oportunidades se le presentan cuando se aventura por las proximidades de la capital. Quizás esté en camino a Mombasa, un puerto a 480 km. de distancia, para demostrar algún equipo.

Sam manifiesta que la micrografía es un mercado muy prometedor para la compañía. Muchos de los bancos de Nairobi usan microfilm, y algunos cuentan con sus propias microfilmadoras.

Entre los principales clientes de Sam figuran los Archivos Nacionales de Kenia. Esta entidad empezó a microfilmar sus documentos hace diez años con sólo una microfilmadora (Recordak AH5), y al presente tiene cuatro microfilmadoras, un visor-impresora, un visor sencillo y dos procesadoras. Los Archivos Nacionales usan unos 30 rollos de microfilm al mes para el registro de documentos públicos e históricos.

Sam recibió un grado en economía de la Universidad de Nairobi en 1971 y poco después ingresó en Kodak Africa Oriental como representante técnico de ventas en adiestramiento. Tras su capacitación en Rochester en el campo de la micrografía, pasó a ser el representante de la compañía africana en ese ramo. Hace poco Sam estuvo de nuevo en Rochester tomando otro curso.



Sam Munjuga (izq.) cambia ideas sobre técnicas de microfilmación con Robert Kukubo, de los Archivos Nacionales de Kenia.



Cuando Sam visita a sus clientes fuera de Nairobi, la capital, a veces tiene que ceder la vía a los elefantes.

Seminario en Singapur Desarrolla Habilidades de Personal de Televisión

Un cursillo de cinco días en producción cinematográfica preparado para ayudar a las estaciones de televisión en su empeño de ofrecer mejores programas noticiosos, documentales y dramáticos, fue uno de los logros sobresalientes de Kodak Singapur en 1974.

“Si bien se dio prioridad a los reporteros cinematográficos y a los técnicos, los directores y editores de los programas noticiosos y documentales también se

beneficiaron”, dice Fred Powers, gerente general de la compañía.

En el cursillo participaron 17 personas—camarógrafos, directores de noticiarios, editores de programas, redactores de noticias y representantes técnicos de ventas de Kodak en el ramo de productos cinematográficos—provenientes de Indonesia, Malasia, Tailandia, Hong Kong y el propio Singapur.

Las sesiones estuvieron dirigidas

conjuntamente por Ernie Crisp, instructor en cinematografía del Centro de Capacitación de Kodak en Riverwood, cerca de Rochester, y Paul Hults, coordinador de desarrollo de ventas en Mercados Cinematográficos y Audiovisuales para la Región de Asia, Africa y el Medio Oriente.

Crisp, quien era anteriormente camarógrafo de noticias, realizador cinematográfico (ganador de un premio) y, hace poco, presidente de la Asociación Nacional de Fotógrafos de Prensa de los EE.UU., recalzó ante el grupo que una buena película noticiosa contribuye a aumentar el número de espectadores.

“En muchas partes del globo, los noticiarios de televisión son la principal fuente de información para mucha gente sobre el mundo, el país y los acontecimientos locales”, indicó Crisp. Y agregó: “Kodak quiere ayudarles a ustedes a hacer un mejor trabajo en la filmación para noticiarios.”

Hults informa que en el cursillo se demostraron varias maneras de hacer las cosas, con énfasis en el manejo de las cámaras, la composición de las tomas, la filmación para posterior revisión y factores técnicos de la iluminación para óptima calidad gráfica en la transmisión.

También se trataron asuntos tales como la filmación con la luz existente y desde vehículos en movimiento (incluso aviones y helicópteros) y la filmación de noche de desastres y sucesos de última hora.



Ernie Crisp da una conferencia sobre producción cinematográfica ante un grupo de participantes en el cursillo. En primera fila (de izq. a der.), M. Tampubolon, reportero cinematográfico, y Widodo B.A., técnico de cine, de la Televisión Indonesia; y Goy Bon Wan, Deakarajen Sanmugan y Ng Chee Chiong, reporteros cinematográficos de la Televisión de Singapur. Atrás figuran (de izq. a der.) Pairat Watanaruang-Rong, representante técnico de ventas de Kodak Tailandia en el ramo cinematográfico; Saksiri Viryasiri, reportero cinematográfico de la Televisión en Color del Ejército en Tailandia, y Peter Kong, representante técnico de ventas de Kodak Hong Kong.

Grupo de un Laboratorio Japonés de Fotoacabado Hace Visita a Kodak

Varios representantes del Laboratorio Royal, un centro de fotoacabado en Tokio, pasaron recientemente 11 días en laboratorios de Nueva York, Chicago y Los Angeles y en los de Kodak en Rochester. Su gira fue organizada por la empresa Nagase & Co., distribuidora de casi todo producto Kodak en el Japón. Los visitantes fueron recibidos en Rochester por N. Murakoshi (izq.), subgerente de ventas para productos profesionales y de fotoacabado de la Nagase. En la foto aparecen, Takehsi Hatogai (2º de izq. a der.), jefe del departamento técnico de dicha empresa, Koyamasa Terado, gerente general, y Katsutoshi Tamura, un técnico, todos del laboratorio japonés, hablando sobre el proceso “dye transfer” de impresión en color con Murakoshi y Robert Speck, especialista instructor del Centro de Capacitación de Kodak en Riverwood. Speck es uno de los dos inventores de dicho proceso. Los visitantes también recibieron información detallada sobre la película Kodak Ektachrome de duplicación 6120 y la película Kodak Vericolor profesional, la cual se dará a los mercados mundiales el año entrante.



Nuevos Lentes de Proyección

Acaban de ser anunciados por Kodak tres nuevos lentes para proyectores de diapositivas que imparten suma nitidez de borde a borde a las imágenes en la pantalla de diapositivas en monturas de cartón o marquillos delgados de plástico.

Los nuevos lentes (utilizables con los proyectores Kodak Carousel hechos en Rochester) se denominan Kodak Ektanar C, indicando la “C” un lente de “campo curvo”. La serie comprende los lentes Kodak Ektanar C f/2,8 de 102 mm.; Kodak Ektanar C f/2,8 de 127 mm. y Kodak Ektanar C “zoom” de 102 a 152 mm.

El problema que tenían los diseñadores de estos lentes “media” menos de un milímetro; tres cuartos de milímetro, para ser exactos. Esto es lo que se comban los cuadrillos de película de 35 mm. montados en cartón o plástico. La curvatura se debe a la composición química de la película, que la hace sensible a las variaciones de temperatura y humedad.

Los lentes Ektanar C compensan el ligero abombamiento de la diapositiva y proyectan una imagen nítida de esquina a esquina. Los lentes comunes están diseñados para proyección de transparencias perfectamente planas, como las montadas en vidrio, pero como casi siempre se usan diapositivas montadas en cartón, dichos lentes no alcanzan a compensar muchas veces el ligero desenfoco hacia el centro de la vista, explica George Pehta, ingeniero de diseño óptico en el Depto. de Ingeniería de Productos de la Div. de Aparatos Kodak. Y agrega:

“Normalmente enfoca uno el centro de interés de la vista, por lo cual las demás partes de la imagen quedan levemente desenfocadas. El lente de campo curvo elimina esa diferencia de nitidez cuando las diapositivas están montadas en cartón.”

La determinación de cuánto exactamente se curva la película en la montura fue el primer obstáculo que tuvieron que salvar los diseñadores de los nuevos lentes. Sin este dato era imposible diseñar un lente con la correcta curvatura de campo.

Los ingenieros decidieron hacer mediciones del abombamiento de muchísimas dispositivos en condiciones normales de uso. Esto exigía que la medición fuera hecha mientras la diapositiva estaba en el proyector. “Era necesario hacerlo en las condiciones prevalecientes en la mayoría de las casas” indica Pehta.

Para corroborar sus cálculos, los ingenieros ópticos observaron millares de diapositivas proyectadas en una superficie cuadrada especial. Todo este esfuerzo rindió su fruto cuando los resultados finales mostraron gran similitud entre las varias mediciones de curvatura en relación con los tipos de vista y las clases de montura. Así se llegó a la determinación de una curvatura básica para compensar la que se produce en la transparencia. Muestras de los nuevos diseños verificaron el previsto mejoramiento de la nitidez total en la pantalla.

La idea de producir lentes de campo curvo ha cobrado fuerza con el desarrollo de los proyectores de diapositivas. “Sabíamos que podíamos hacerlo”, comenta Pehta, “pero el problema central era obtener la mejor curva para la mejor proyección posible.”

Kodak suministrará los nuevos lentes Ektanar C como componentes normales de todos los proyectores Kodak Carousel. El comprador, sin embargo, puede obtener uno de estos proyectores sin el lente y comprar por separado un lente Ektanar de campo plano para la proyección de diapositivas en monturas de vidrio.



Los nuevos lentes de proyección: los dos primeros (de izq. a der.) tienen una longitud focal de 102 y 127 mm. respectivamente; el tercero es un lente “zoom” con focal variable de 102 a 152 mm.



El nuevo proyector Kodak Carousel Custom 840H, de enfoque automático, tiene elegante estilo, con paneles de vinilita que simulan madera, una cubierta protectora, una manija cromada retráctil, cordón eléctrico fijo, un compartimento para éste y una cubierta corrediza para el lente. Esta unidad proyecta diapositivas de 5 x 5 cm. en portadiapositivas de 80 y 140 casillas. Permite el cambio de vista en avance o retroceso por medio de botones y por control remoto. El sistema eléctrico es para corriente alterna de 110/125 voltios a 60 Hz.

Era de Mujer la Momia—En Egipto se ha descubierto que una momia que se creía ser la de un sacerdote es realmente la de un cuerpo de mujer. El secreto fue revelado por una película radiográfica de Kodak.

También se están utilizando películas de Kodak en otro estudio del antiguo Egipto: Kodak Egipto trabaja actualmente con el Departamento de Archivos Centrales en la tarea que éste ha emprendido de preservar en película los documentos históricos. El material usado para esto es microfilm de Kodak.

Inspección Preventiva—La flota más grande del mundo de buques hidroneumáticos surca continuamente las aguas entre Hong Kong y la colonia portuguesa de Macao, distante 72 km. Las hélices de estas embarcaciones son sometidas regularmente a inspección interna con ayuda de películas radiográficas industriales de Kodak.

Premiada una Publicación

"Impact—Photography for Advertising", una guía de fotografía comercial para profesionales en el campo de la publicidad, ha ganado una medalla de bronce y un certificado de mérito en la Exposición Internacional de Artes Gráficas celebrada recientemente en Valencia, España.

Esta publicación de Kodak, presentada en el certamen por la casa que la imprimió, Case-Hoyt Corporation of Rochester, fue el único trabajo de imprenta hecho en los Estados Unidos que ganó un premio en esa ocasión. El volumen fue impreso por el proceso offset Webb.

En este libro apenas hay uno que otro tecnicismo, indica el autor, Bill Reedy, uno de los principales editores en la Div. de Mercados Profesionales y de Acabado de EK. Reedy ha estado encargado por 15 años de la revista Applied Photography.

La guía recién publicada está dirigida a los gerentes de publicidad, directores gráficos de agencias y otros aplicantes de la fotografía comercial, pero otros profesionales y los aficionados serios también la encontrarán muy útil.

Reedy recalca que la fotografía es un lenguaje complejo que no se puede usar eficazmente a menos que se entienda bien. Y por eso ha preparado esta guía, un libro de 328 páginas con unas 246 ilustraciones, 214 de ellas en color. Su propósito ulterior es facilitar el entendimiento de la fotografía a quien la use y mostrar las maneras en que se puede (o no se puede) aplicar a la publicidad.

El libro tiene que ver con vehículos publicitarios tales como catálogos, cuadernos, folletos, informes anuales, órganos corporativos y otras producciones en que toma parte la gente de publicidad.

"Es un libro de ideas", observa Reedy, "y trata de asuntos tales como las cualidades que hacen visualmente atractiva una fotografía y la convierten en un medio que predispone el ánimo para la compra de un producto. En ningún caso le enseñará a un gerente de publicidad cómo tomar fotografías. Un crítico de música no tiene que saber tocar el piano."



Un "bombero" enciende un cartucho de humo para simular una condición de incendio.



Otto Beck, Walter Jaksche y Walter Schwizer se preparan para la práctica de extinguir incendios.

Grupo Practica Extinción de Incendios en Kodak A.G.



El incendio en el Centro de Distribución de Kodak A.G. en Scharnhausen, Alemania Occidental era un simulacro, y el cuerpo de bomberos no era el de la ciudad. Lo que sí era real era el entrenamiento del grupo.

Pese a que en Kodak A.G. se han instalado los más modernos sistemas de alarma y de rociado automático, no se puede prescindir de un cuerpo de bomberos, manifiesta Hermann Litzel, del Depto. de Seguridad de Kodak A.G.

"El previo conocimiento de los varios sectores ayuda mucho a combatir un incendio real", explica. "Los reconocimientos del área contribuyen a la protección tanto de los empleados como de la mercancía almacenada en Scharnhausen, y se llevan a cabo varias veces al año. Las sesiones de práctica tienen lugar cada mes."

Ernst Heinze acude en "ayuda" de Walter Jaksche.



Se Familiarizan con una Impresora

La impresora Kodak para color modelo 5S-4 ya no era un "secreto" para estos representantes de servicio técnico y expertos de laboratorio al término de un curso de tres semanas que tomaron recientemente en el Centro de Capacitación de Kodak Cercano Oriente en Beirut, Líbano. Chris Hammer (izq., de pie), ingeniero de reparación de la Div. de Servicios Técnicos de EK en Rochester, fue el instructor. Los tres expertos de laboratorio eran (de izq. a der.) Salam Samaha, de Kodak Cercano Oriente; Vartkes Hayrabedian, de Estudios Samir, casa que distribuye los productos Kodak en Arabia Saudita, y Richard Odete, de Kodak Africa Oriental en Nairobi, Kenia. Los tres representantes de servicios técnicos eran Alishan Topalian y Samir Khabbaz, de Kodak Cercano Oriente, y Mohammed Abdul Ghani, de la empresa Ashraf & Co., distribuidora de productos Kodak en Kuwait.

Ganadora de Premio Elogia su Cámara

Una fotografía tomada en película Kodacolor-X con una cámara de hace 15 años ha ganado un premio para el Club Rotario de Bangkok en el Fotoconcurso Mundial Rotario. Fue tomada por Marcelle Boschan, una dama que ha residido en Bangkok por mucho tiempo y quien acaba de cumplir 75 años de edad.

"Me encanta mi camarita Kodak", manifiesta. "Me ha dado muchas fotos magníficas, tanto en color como en blanco y negro, y nunca me ha fallado en 12 años."

Examinado por Editores El Campo Audiovisual

Cuarenta editores de publicaciones industriales y directores de relaciones públicas de algunas de las más grandes empresas de las Filipinas asistieron recientemente a un cursillo sobre medios audiovisuales en Kodak Filipinas.

El cursillo tenía por objeto ayudar a los miembros del Consejo Filipino de Editores Industriales a adquirir un conocimiento más completo del papel de los medios audiovisuales en la comunicación corporativa.

Al expresar su aprecio por la experiencia ganada, varios de los participantes le manifestaron a Tito Arellano, supervisor del personal del Centro de Capacitación de la compañía, que en realidad el Consejo debía haber solicitado el cursillo mucho antes.



Frankie Tan (izq.), supervisor de ventas de Kodak Filipinas en Mercados Cinematográficos y Audiovisuales, discute con algunos miembros del Consejo de Editores Industriales varias de las aplicaciones de los productos Kodak a la comunicación corporativa. Entre los equipos demostrados figuraban el proyector de diapositivas Kodak Ektagraphic, el preparador de medios visuales Kodak Ektagraphic y un accesorio de desvanecimientos para el proyector Kodak Carousel.



Técnicos Se Reúnen en Panamá para Seminario sobre Procesado de Microfilm

El control de la calidad en el procesado de microfilm fue el interés en común que hizo converger a los integrantes de este grupo al Centro de Capacitación de Kodak Panamá para participar en un seminario. Figuran aquí, sentados (de izq. a der.), Miguel Martínez, de Kodak Mexicana, Hitler Cassino, de los Laboratorios Kodak Ltda., Panamá, y Carlos Roberto do Nascimento, de Kodak Brasileña; y de pie (izq. a der.), Mario Coquis, de Kodak Peruana; Jorge Tobar, de Kodak Colombiana; Karl Pierce, gerente de Servicios de Procesado, Div. de Sistemas para Manejo de Información en Houston, Texas, quien fue uno

de los dos instructores; Bill Korper, coordinador de Servicios Fotográficos de Laboratorio de la DFI en Rochester para Latinoamérica y África; Enrique Tortorelli, de Kodak Argentina; Francisco García, de Kodak Caribbean; Eduardo Isola, de Kodak Argentina; Porfirio Chong, de Kodak Peruana; Martha Chaffee, de Servicios Fotográficos de Laboratorio de la DFI, y Emilio Antonio Rodríguez, de Kodak Venezuela. Frank Rosati, supervisor de Servicios Micrográficos de Laboratorio en Rochester, fue el otro instructor.

En la fábrica de Chalon-sur-Saône de Kodak-Pathé, Francia, Gilbert Guimont (3° de izq. a der.), gerente de la fábrica, indica en un mapa la posición del complejo y los terrenos para futura ampliación. De izquierda a derecha figuran Paul Vuillaume, presidente y gerente general de Kodak-Pathé, Walter Fallon y Georges Roques, vicepresidente y subgerente general de Kodak-Pathé.



Durante un recorrido por la fábrica de Kodak A.G. en Stuttgart, Alemania Occidental, Ernst Lieser (izq.), gerente de Producción, le muestra a Walter Fallon una prueba de calidad recién hecha en proyectores Kodak Carousel.

Gratamente Impresionado Fallon con Kodak en Europa

"Observé, tal como en anteriores ocasiones, que tenemos eficientes empleados, excelentes instalaciones y magníficas perspectivas mercantiles en Europa. También noté que en todas partes hay mucho entusiasmo, un sentido de dirección y esa clase de cooperación que ha sido tan benéfica para Kodak a través de los años."

Tal es la declaración que resume las observaciones de Walter Fallon durante su viaje de otoño a tres compañías manufactureras de Kodak en Europa.

En este primer viaje a esa región desde que fue elegido presidente y primer funcionario ejecutivo de EK en marzo de 1972 tuvo oportunidad de ver las fábricas de Europa como un todo. Ya había estado en Kodak Ltd., Inglaterra, y Kodak-Pathé, Francia, pero en su reciente gira visitaba a Kodak A.G., Alemania, por primera vez.

"Estamos equilibrados en lo que respecta, por una parte, a fabricación de película, papel, substancias químicas y cámaras, y por la otra, a operaciones mercantiles y de distribución", manifiesta Fallon.

En cada una de las compañías visitadas sostuvo reuniones con el respectivo comité de operaciones; y en Londres, a fines de su gira, asistió a una reunión del comité de operaciones para la Región Europea de la Div. Fotográfica Internacional.

Refiriéndose a las reuniones en que participó, indica Fallon que cada una de las compañías fabriles tiene objetivos y planes de operación específicos. "Estos objetivos y planes", manifiesta, "constituyen las bases de lo que Kodak está tratando de realizar en Europa, o sea, servir lo más posible a la clientela, dondequiera que se encuentre. Si lo hacemos bien, todo el mundo se beneficiará: la clientela, las compañías, los empleados."

Fallon indica que el éxito de la fotografía con cámaras de

bolsillo—en cuyo programa participan Kodak Ltd. y Kodak A.G. como fabricantes de las cámaras, y Kodak-Pathé y Kodak Ltd. como fabricantes de las películas— es un claro ejemplo de lo que se puede lograr con un esfuerzo conjunto.

Todos los demás ramos mercantiles, dice, especialmente los de productos radiográficos y de artes gráficas, también han tenido gran éxito.

En Kodak-Pathé se quedó asombrado del tremendo desarrollo que ha habido allí desde su anterior visita en 1967. Vio por primera vez las nuevas oficinas centrales en París, en la vía Villiot, y observó la construcción de un edificio adyacente destinado al centro de capacitación. Y en Vincennes visitó una extensión del Laboratorio de Investigación a punto de ser terminada.

Toda una nueva fábrica—con divisiones para acabado de película y papel, un complejo para producción de soporte poliestérico de película, un centro de distribución y un laboratorio de fotoacabado,—lo esperaba en su primera visita a Chalon-sur-Saône.

Hecho sobresaliente de su visita a Kodak A.G. fue un recorrido de la fábrica de Stuttgart, "un estupendo centro fabril", donde vio el ensamblado de cámaras Pocket Instamatic y proyectores Carousel. También hace elogios del elevado centro de distribución en Scharnhausen, y apunta que toda Alemania Occidental se está abasteciendo de esta división.

En Inglaterra, asimismo, Fallon vio mucha construcción reciente, desde la central de Kodak Ltd. en Hemel Hempstead hasta el nuevo centro de capacitación a un kilómetro y medio de aquélla.

Durante su visita a la fábrica de Harrow estuvo en la adición casi terminada del Laboratorio de Investigación y fue informado de los proyectos a que está destinada.

Haciendo notar que en viajes cortos es imposible ver a todos los amigos de uno, manifiesta Fallon que él y su esposa estuvieron particularmente complacidos de cenar con otras seis parejas en una ocasión. Los hombres eran miembros del Grupo de Emulsión de la fábrica de Harrow cuando Fallon se encontraba en la Div. de Fabricación de Placas en Kodak Park, y su larga amistad con él data del tiempo en que vinieron a Kodak Park y Fallon pasó a Harrow con cometidos técnicos.

En relación con el estado actual de la economía, dice el presidente de EK: "Todo el mundo allí reconoce que Europa tiene sus problemas, tal como nosotros en los Estados Unidos, pero el futuro se mira con confianza." Y agrega:

"A la contribución de la Región Europea se debe en gran parte el incremento de 14% en las ventas de la Div. Fotográfica Internacional durante los primeros tres cuartos de este año. La opinión general es que la demanda en Europa de lo hacemos va a ser mayor aún en los próximos años. Para mí es evidente que Kodak está en situación de participar en el futuro desarrollo económico de Europa."



"Estamos aquí", explica Rudi Speicher, gerente del Centro de Distribución de Kodak A.G. en Scharnhausen, Alemania Occidental, mientras apunta a un sitio en el modelo a escala del Centro. Le prestan atención Walter Fallon (izq.) y Helmut Nagel, gerente general de Kodak A.G.



En su visita a Kodak House en Hemel Hempstead, Inglaterra, Walter Fallon (4° de izq. a der.) recorrió varios sectores de la central con Tim Woodgate (izq.), encargado de los Servicios Internos, y Bernard Bligh, gerente de Administración Mercantil. En el centro aparece R. Freeman Wright, director de Relaciones Públicas y Legales, y a la derecha, James Moorfoot, presidente del directorio de Kodak Ltd. y gerente general de la compañía.



Walter Fallon y James Moorfoot, presidente del directorio de Kodak Ltd. y gerente general de la misma, figuran aquí en el vestíbulo de Kodak House, cerca del busto de aluminio de George Eastman cuando era joven. La Div. Fotográfica Internacional—con 46.000 empleados en 45 países—es el fruto presente de la dedicación de Eastman a las operaciones internacionales.

Renault Se Vale de Microfichas

La empresa Renault se cuenta entre las principales fabricantes de automóviles en Francia que están utilizando microfilm de Kodak en forma de microfichas para ahorrar costos.

Las microfichas también se están usando allí como nuevo medio de publicación del catálogo general de 12.400 páginas de la casa. Cada vez que se ha lanzado un nuevo modelo de automóvil o se ha introducido una nueva técnica, ha sido necesario reimprimir el catálogo con las revisiones. Mantener éste al día y hacer que los proveedores substituyan las hojas viejas por las que contienen revisiones ha sido un trabajo bastante engorroso.

De ahí la utilidad del microfilm para este propósito. Con la información en microfichas, la revisión del catálogo es una tarea fácil y se ahorra en costos de empaque y franqueo.

Varias veces al año, los 10.000 proveedores de la casa Renault por todo el mundo reciben nuevas microfichas, y es más fácil para ellos substituir microfichas que hojas impresas. Para esta publicación en microfilm se ha ideado un conveniente índice.

Cada microficha contiene 500 imágenes de páginas impresas a una reducción de 42:1.

Edición Especial—La edición de fin de año de Kodakery Internacional ha sido ampliada a ocho páginas con el fin de incluir noticias adicionales de las muchas cosas interesantes que han sucedido este año en el mundo de Kodak.



Visor de Microfilm Ayuda a Veterinario

Esta fotografía, parte de una serie que demuestra los usos del microfilm en toda ocupación, ganó un alto puesto en un reciente Concurso de Fotografía Industrial patrocinado por el periódico Financial Times de Londres. Tomada para Kodak Ltd. en la granja de Rex Pearman en Hertfordshire, Inglaterra, por el fotógrafo John Rose, de Harrow, muestra a un cirujano veterinario haciendo uso de un visor portátil de microfilm. Con ayuda de este visor, una unidad Kodak Ektalite (colocada sobre la tapa del motor de su Landrover), el veterinario podía consultar sus microfichas con información para diagnóstico mientras iba examinando las ovejas. La gráfica quedó incluida en una selección de fotografías premiadas que se exhibió en varias ciudades de Inglaterra.